



REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
BUREAU OF IMMIGRATION
MAGALLANES DRIVE, INTRAMUROS
1002 MANILA

OPERATIONS ORDER NO. SBM-2015- 005

**PH-EGYPT VISA WAIVER AGREEMENT
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS**

Pursuant to Foreign Service Circular (FSC) No. 20-2015 issued on 16 February 2015 by the Department of Foreign Affairs (DFA) in relation to the *Memorandum of Agreement Between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Arab Republic of Egypt on the Waiver of Visa Requirements for Holders of Diplomatic Passports* which officially took effect on 09 January 2015, the following rules shall apply:

1. Egyptian nationals who are holders of valid diplomatic passports may enter the Philippines without entry visas and stay for a period of thirty (30) days;
2. Egyptian nationals who are holders of valid diplomatic passports on assignment in the Philippines may stay without visas for the duration of their tour of duty.

This Order shall take effect immediately.

27 FEB 2015


SIEGFRIED B. MISON
Commissioner

NGT/opsorder_egyptisawaiver


FOREIGN SERVICE CIRCULAR NO. 20-2015

Subject: Entry Into force of the PH-Egypt Visa Waiver Agreement for Holders of Diplomatic Passports

With the entry into force on 09 January 2015 of the Memorandum of Agreement between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Arab Republic of Egypt on the Waiver of Visa Requirements for Holders of Diplomatic Passports which was signed on 18 May 2014 in Cairo, FSC 21-10 and FSC 196-12 shall be amended as follows:

FSC No. 21-10, dated 22 February 2010

- Inclusion of Egypt in Section A; and
- Inclusion of Egypt in Section C "30 days for diplomatic passport holders of both countries"

FSC No. 196-12, dated 12 November 2012

- Inclusion of Egypt in Section A;
- Removal of Egypt from Section C; and
- Inclusion of Egypt in Section E "30 days for diplomatic passport holders only;
- Inclusion of Egypt in Section F "30 days for diplomatic passport holders only"

Please be guided accordingly.

For the Secretary of Foreign Affairs:


WILFREDO C. SANTOS
 Assistant Secretary

Parañaque City, 16 February 2015

TO ALL PHILIPPINE DIPLOMATIC AND CONSULAR POSTS

4

**AGREEMENT BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
AND
THE GOVERNMENT OF THE
ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ON THE WAIVER OF VISA
FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC
PASSPORTS**

The Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Arab Republic of Egypt, hereinafter referred to as "the Parties";

Desirous of entering into an agreement for the enhancement of their bilateral relations;

And wishing to facilitate the travel of their nationals on official mission;

Have agreed as follows:

Article I

Nationals of either Party who are holders of valid diplomatic passports are exempted from the obligation to obtain visas for entry and stay in the territory of the other Party, if such stay does not exceed 30 days from the first date of entry or when transiting through that territory on their way to a third state.

Article II

Holders of valid diplomatic passports of either party assigned in diplomatic missions in the territory of other Party, as well as their spouse and dependent children, who accompany them and live with them may enter and stay without a visa for the duration of their assignment provided that the other Party has been given written notification at least thirty (30) days prior to their arrival to assume their post.

"Dependent children" for both parties shall mean:

"Dependent children" shall refer to a) persons twenty-one (21) years of age or below, unmarried, not gainfully employed, live with and are totally dependent on the parents for support; b) persons above twenty-one (21) but not more than twenty-six (26) years of age, provided, they are unmarried, not gainfully employed, live with and are totally dependent on parents for support and are currently enrolled in an academic institution in the country where their parent/s is/are assigned; c) persons, regardless of age, who are incapable of self-support due to mental or physical disability or condition.

Article III

Nationals of both Parties who are holders of valid diplomatic passports may extend the duration of their stay, after the expiration of the period mentioned in Article II upon the written approval of the competent authorities of the other Party in accordance with its laws.

1. This Agreement shall take effect on the date of receipt of the later written notification by either Party, through diplomatic channels, indicating compliance with its domestic requirements for its entry into force.
2. Any amendment or revision to this Agreement shall be done in writing and by mutual consent of the Parties. These amendments or revision shall enter into force in accordance with Paragraph 1 of this Article.
3. This Agreement shall be valid for an indefinite period. Either Party may terminate this Agreement by giving written notice to the other Party through diplomatic channels. The termination shall take effect ninety (90) days after the date of notification.

Article IX

Either Party may terminate or suspend in whole or in part this Agreement for reasons of public peace and order, security or public health.

The termination or suspension shall be duly communicated to the other Party in writing and through diplomatic channels. In case of suspension, the Party may specify the date on which such suspension will take effect.

Article VIII

Any disputes arising between the Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled by consultations and negotiations through diplomatic channels.

Article VII

Both Parties reserve the right to refuse admission to persons designated as undesirable or considered likely to endanger the public peace, public order, public health or national security.

Article VI

Notwithstanding the exemption from obtaining entry visas under this Agreement, it is the duty of persons benefiting therefrom to comply with the laws and regulations on entry, stay in and exit from the other Party's territory.

Article V

Both Parties shall exchange, through diplomatic channels their respective valid passport specimens within thirty (30) days after the signing of this Agreement. The Parties shall inform each other about the introduction of new types and classifications of passports as well as any change or modification to those currently in use and shall furnish relevant specimens within thirty (30) days from their adoption for use.

Article IV

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Cairo, Egypt on 18 May 2014, in two originals in the English and Arabic languages, both texts being equally authentic. In cases of divergence, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES



ALBERT DEL ROSARIO
Secretary of Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF THE
ARAB REPUBLIC OF EGYPT



NABIL FAHMY
Minister of Foreign Affairs

اتفاق بين

حكومة جمهورية الفلبين
وحكومة جمهورية مصر العربية

حول الإعفاء المتبادل من التأشيرة لجاملي جوازات السفر الدبلوماسية

حكومة جمهورية الفلبين وحكومة جمهورية مصر العربية، ويشار إليها فيما بعد باسم "الأطراف"

ورغبة منها في الدخول في اتفاق لتعزيز علاقتهما الثنائية؛

ورغبة في تسهيل سفر رعاياهما في المهام الرسمية؛

قد اتفقا على ما يلي:

المادة 1

يعفى رعايا أي من الطرفين جاملي جوازات سفر دبلوماسية سارية من الالتزام بالحصول على تأشيرات للدخول والبقاء في أراضي الطرف الآخر، إذا كانت الإقامة لا تتعدى 30 يوما من أول تاريخ دخول أو عند المرور عبر تلك الأراضي في طريقهم إلى دولة ثالثة.

المادة 2

جاملي جوازات سفر دبلوماسية سارية من أي الطرفين معين في البعثات الدبلوماسية في أراضي الطرف الآخر، وكذلك أزواجهم/زوجاتهم والأبناء المعالين، المرافقين لهم و يعيشون معهم بجواز دخولهم والبقاء بدون تأشيرة لمدة تعيينهم شريطة أن يعطى الطرف الآخر إخطار كتابي ما لا يقل عن ثلاثين (30) يوما قبل وصولهم لتولي وظائفهم.

لأغراض هذا الاتفاق "الأبناء المعالين تعني في جمهورية الفلبين وجمهورية مصر العربية:

"الأبناء المعالين" تشير إلى (أ) الأشخاص البالغين من العمر واحد وعشرون (21) أو أقل، غير متزوجة؛ غير عاملين بأجر، يعيشون مع ويعتمدون كلياً على الوالدين للحصول على الدعم؛ (ب) الأشخاص فوق واحد وعشرين (21) ولكن ليس أكثر من ستة وعشرين (26) سنة من العمر، شريطة، أن يكونوا غير متزوجين؛ غير عاملين بأجر، ويعيشون مع ويعتمدون كلياً على الوالدين

للحصول على الدعم و مسجلون حالياً في مؤسسة أكاديمية في البلاد التي تم تعيين والديهم/الوالد(ه) فيها ؛ ج) الأشخاص ، بغض النظر عن السن ، غير القادرين على الدعم الذاتي بسبب الإعاقة العقلية أو البدنية أو حالة.

المادة الثالثة

مواطنو كلا الطرفين حاملى جوازات سفر دبلوماسية سارية يجوز مد مدة إقامتهم ، بعد انقضاء المدة المذكورة في المادة الثانية بعد الحصول على موافقة كتابية من السلطات المختصة للطرف الآخر وفقاً لقوانينها .

المادة الرابعة

يتبادل كلا الطرفين، من خلال القنوات الدبلوماسية نماذج جوازات السفر المعنية المتارية في غضون ثلاثين (30) يوماً بعد توقيع هذا الاتفاق. يقوم الطرفان بإبلاغ بعضها البعض عن إدخال أنواع وتصنيفات جوازات السفر الجديدة، وكذلك أي تغيير أو تعديل على تلك المستخدمة حالياً وتقدم النماذج ذات الصلة في غضون ثلاثين (30) يوماً من اعتمادها للاستخدام.

المادة الخامسة

على الرغم من الإعفاء من الحصول على تأشيرات الدخول بموجب هذا الاتفاق، فإنه من واجب الأشخاص المستقيدة من هذا احترام القوانين واللوائح الخاصة بالدخول والبقاء في والخروج من أراضي الطرف الآخر .

المادة السادسة

يحفظ كلا الطرفين بحق رفض قبول أشخاص توصف بأنها غير مرغوب فيها أو يحتمل اعتبارهم بتهديد السلم العام أو النظام العام أو الصحة العامة أو الأمن القومي.

المادة السابعة

يتم تسوية أي نزاع قد ينشأ بين الطرفين بشأن تفسير أو تنقيح هذا الاتفاق عن طريق التشاور والتفاوض من خلال القنوات الدبلوماسية .

المادة الثامنة

يجوز لأي من الطرفين إنهاء أو تعليق هذا الاتفاق، كلياً أو جزئياً لأسباب تتعلق بالأمن العام والنظام والأمن أو الصحة العامة.

لا بد أن يبلغ الإنهاء أو التعليق على النحو الواجب إلى الطرف الآخر كتابياً و عبر القنوات الدبلوماسية. في حالة التعليق، يجوز للطرف تحديد تاريخ تنفيذ التعليق.

المادة التاسعة

1 - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ استلام آخر إخطار كتابي من قبل أي من الطرفين، من خلال القنوات الدبلوماسية، بما يفيد الامتثال للمطلوبات المحتوية من أجل دخولها حيز النفاذ.

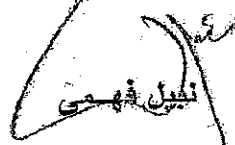
2 - يتم أي تعديل أو تنقيح لهذا الاتفاق خطياً وبموافقة مشتركة من الطرفين. تدخل هذه التعديلات أو المراجعة حيز النفاذ وفقاً للفقرة 1 من هذه المادة .

3 - يعتبر هذا الاتفاق ساري المفعول لفترة غير محددة ويجوز لأي من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق بتقديم إشعار خطي للطرف الآخر من خلال القنوات الدبلوماسية . يدخل الإنهاء حيز التنفيذ بعد تسعين (90) يوماً من تاريخ الإخطار.

وإثباتاً لذلك ، قاما الموقعان أدناه ، المخولان حسب الأصول ، بالتوقيع على هذا الاتفاق.

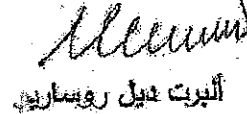
حرر في مدينة القاهرة بتاريخ 18 مايو 2014، من نسختين أصليتين باللغتين الإنجليزية واللغة العربية، وكلا النسخين متساويان في الحجية. وفي حالات الاختلاف في التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية.

عن
حكومة جمهورية مصر العربية


نبيل فهمي

وزير الخارجية

عن
حكومة جمهورية أفغانستان


البريت نيل روساريو

وزير الخارجية